

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

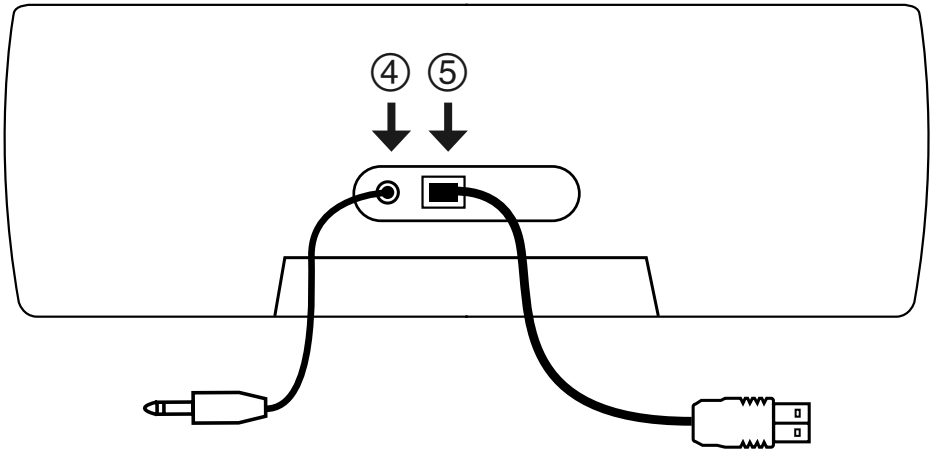
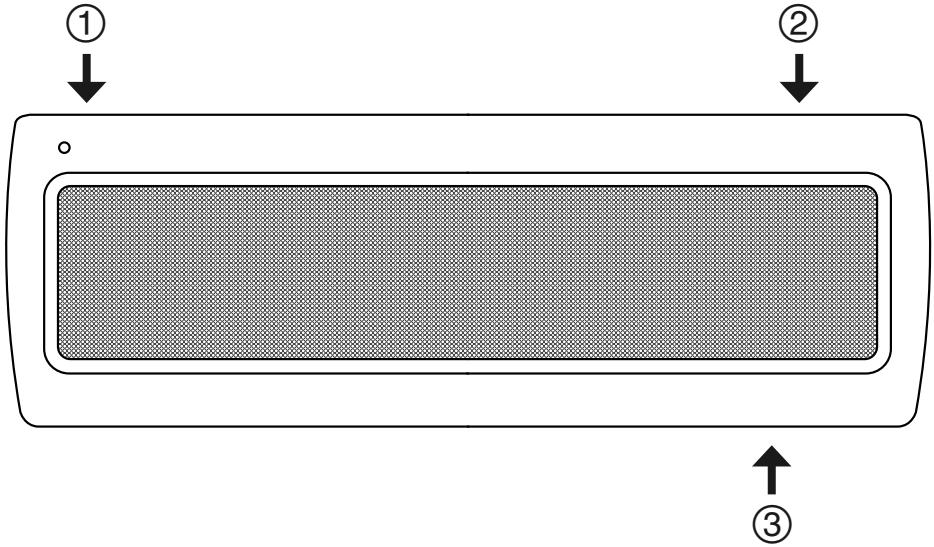
***hama***®

C O M P U T E R

**Notebook-Lautsprecher  
»Sonic Mobil 500«  
Notebook Speakers**



**00052822**



# ⓓ Bedienungsanleitung

---

## Bedienungselemente

1. Ein-/Ausschalter
2. Lautstärkeregler
3. Batteriefach
4. Anschluss für Klinkestecker
5. Anschluss für USB-Stecker

## Betrieb über Klinkestecker

Wenn Sie den Klinkestecker als Audioquelle (MP3-Player, Handy etc.) verwenden, können Sie den Lautsprecher sowohl mit Batterien als auch mit dem USB-Anschluss verwenden.

## Betrieb über USB-Anschluss

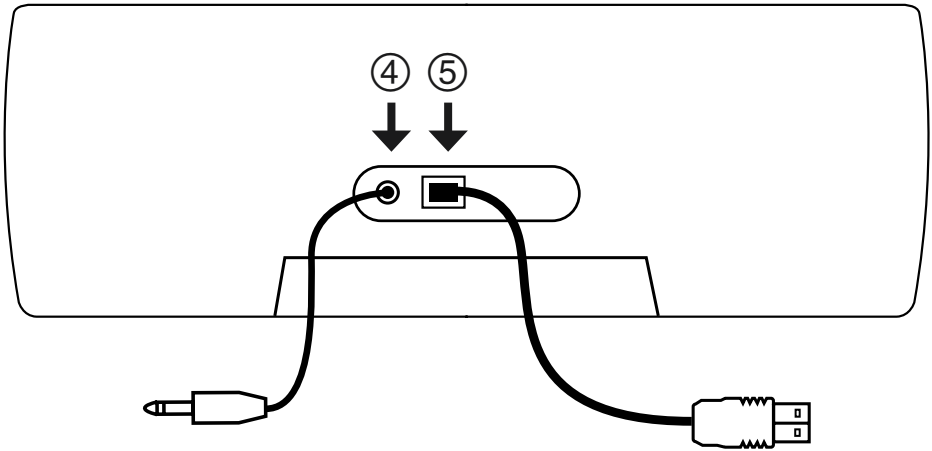
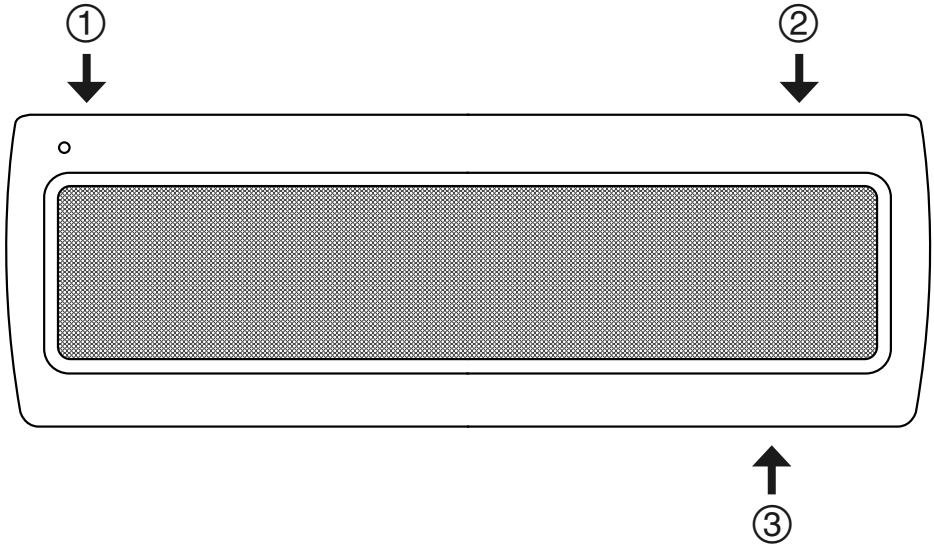
Wenn Sie den Lautsprecher über den USB-Anschluss mit einem Computer oder einem Notebook verbinden, dann fungiert der Lautsprecher als Soundkarte und Sie benötigen den Klinkeanschluss nicht als Audioquelle.

## Sicherheitshinweise:

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten.  
Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperatur angeglichen und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.
- Leitungen so verlegen, daß sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden. Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.
- Darauf achten, daß keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluß).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenem Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.



## Controls

1. On/off switch
2. Volume control
3. Battery compartment
4. Connection for jack plug
5. Connection for USB plug

## Operation using the jack plug

When you use the jack plug as the audio source (MP3 player, mobile phone, etc.), the loudspeakers can be used with either batteries or with the USB connection.

## Operation using the USB connection

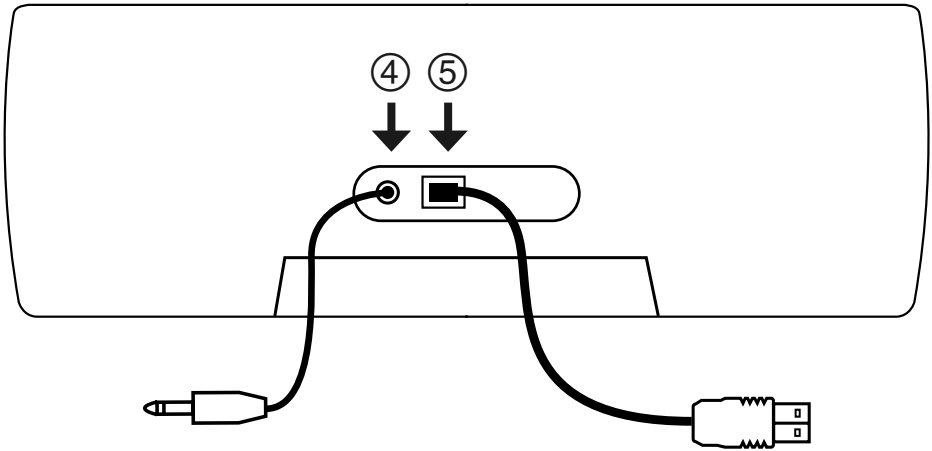
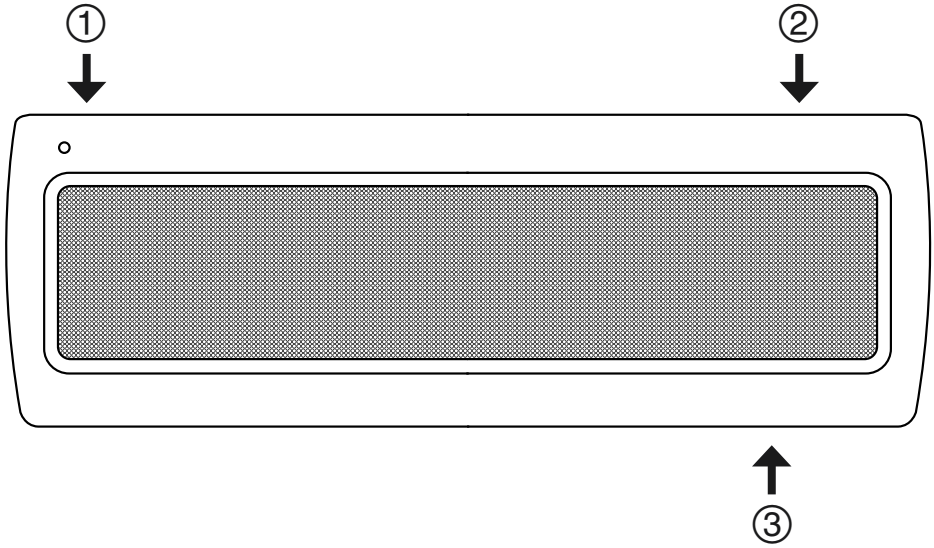
When you connect the loudspeakers to a computer or a notebook with the USB connection, the speakers act as a sound card and you do not need to use a jack plug as the audio source.

## Safety Instructions:

Observe all safety instructions in the PC operating manual, etc.

- Only transport the loudspeakers in the original packaging or in other suitable packaging that ensures protection against impact and shocks.
- Condensation can form if the loudspeakers are transported from a cold environment into the operating area. Before operating the speakers, wait until they have reached approximately the same temperature of the operating area and are absolutely dry.
- Ensure that the local voltage is 230 V, 50 Hz.
- Ensure that the indoor power outlet is easily accessible.
- The on/off switch does not disconnect the voltage from the speakers. To completely disconnect the voltage from the speakers, the mains plug must be disconnected.
- Only connect the speakers in dry rooms.
- Route the cables so that they are not a tripping hazard and so that they cannot be damaged. When connecting the speakers, observe the relevant instructions in this operating manual.
- Ensure that no objects (e.g. paper clips, etc.) or liquids enter into the inside of the loudspeaker (risk of electric shock, short circuit).
- In emergencies (e.g. if the housing, controls, or power cable are damaged, or if liquids or foreign objects enter the speakers) switch off the speakers immediately and disconnect the mains plug.
- Repair work may only be performed by authorised technicians.
- Switch off the speakers and disconnect the mains plug before cleaning.

Clean the speaker housing surface using a dry cloth. If large amounts of dirt have accumulated, use a damp, well-wrung cloth that has been soaked in water with a mild detergent.



## Éléments de commande

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Réglage du volume
3. Compartiment à piles
4. Connexion pour jack mâle stéréo
5. Connexion pour fiche mâle USB

## Fonctionnement via jack mâle stéréo

En cas d'utilisation d'un jack mâle stéréo comme source audio (lecteur MP3, téléphone portable, etc.), vous pouvez utiliser les haut-parleurs sur piles ou à l'aide de la connexion USB.

## Fonctionnement via connexion USB

En cas de raccordement des haut-parleurs à un ordinateur (portable ou de bureau) à l'aide de la connexion USB, les haut-parleurs font office de carte son et vous n'avez pas besoin de la connexion jack comme source audio.

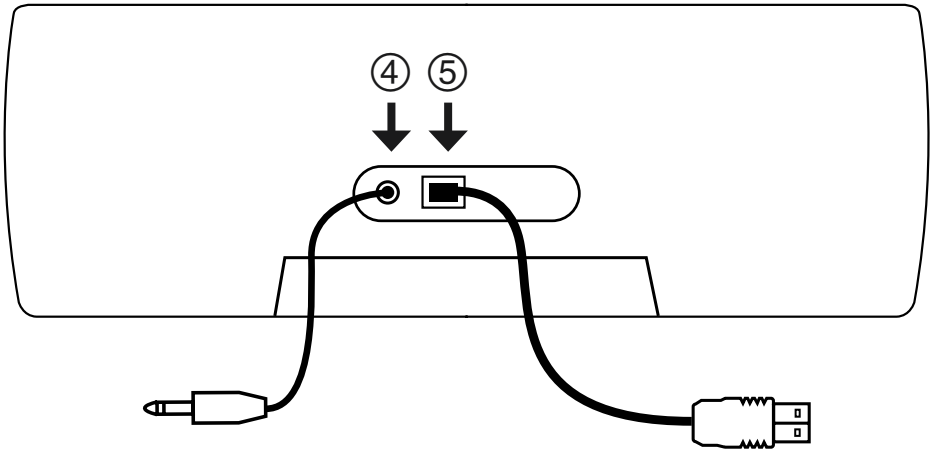
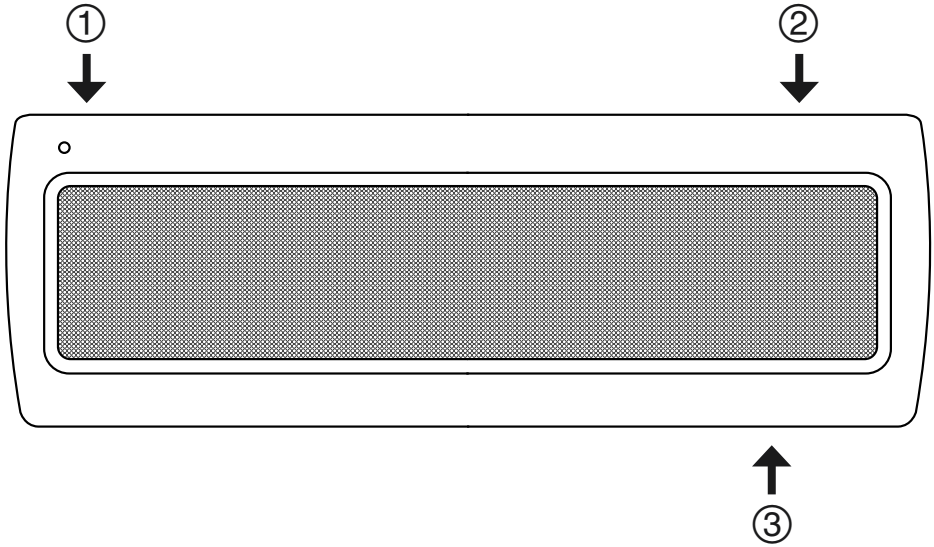
## Consignes de sécurité :

Veillez respecter les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi de votre ordinateur, etc.

- Transportez les haut-parleurs uniquement dans leur emballage d'origine ou dans un emballage les protégeant des coups.
- Une formation de buée est possible lorsque les haut-parleurs proviennent d'un local non chauffé. Mettez les haut-parleurs en service uniquement lorsqu'ils se sont adaptés à la température ambiante et lorsqu'ils sont parfaitement secs.
- Assurez-vous que la tension locale du réseau correspond bien à 230 V, 50 Hz.
- Assurez-vous que la prise de courant de l'installation domestique est accessible.
- L'interrupteur marche /arrêt ne met pas les haut-parleurs hors tension. La fiche secteur doit être débranchée afin de les mettre hors tension.
- Utilisez les haut-parleurs uniquement dans des locaux secs.
- Disposez les câbles de telle sorte qu'ils ne représentent pas de risque de trébuchement et qu'ils ne se détériorent pas. Lors du branchement des haut-parleurs, respectez les consignes correspondantes de ce mode d'emploi.
- Assurez-vous qu'aucun objet (trombone etc.) ni liquide ne puisse pénétrer dans les haut-parleurs (risque de choc électrique, court-circuit).
- Mettez immédiatement les haut-parleurs hors tension et débranchez la fiche secteur en cas d'urgence (p. ex. lors d'une détérioration du boîtier, des éléments de commande ou de la ligne d'alimentation ou encore si des liquides ou corps étrangers ont pénétré dans l'appareil).
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié autorisé.
- Mettez les haut-parleurs hors tension et retirez la fiche secteur avant de les nettoyer.

La surface du boîtier des haut-parleurs peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec. En cas d'encrassement important, il est possible d'utiliser un chiffon humide trempé dans une solution savonneuse, puis bien essoré.





## Bedieningselementen

1. In-/uitschakelaar
2. Volumeregelaar
3. Batterijvak
4. Aansluiting voor stereostecker
5. Aansluiting voor USB-stekker

## Gebruik via stereostecker

Als u de stereostecker als audiobron (mp3-speler, mobiele telefoon etc.) gebruikt, kunt u de luidspreker met zowel batterijen als de USB-aansluiting gebruiken.

## Gebruik via de USB-aansluiting

Als u de luidspreker via de USB-aansluiting op een computer of notebook aansluit, fungeert de luidspreker als soundkaart en heeft u de stereo-aansluiting niet nodig als audiobron.

## Veiligheidsinstructies:

Lees de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van de pc, etc. door!

- Transporteer de luidsprekers alleen in de originele verpakking of in een andere geschikte verpakking die tegen stoten en schokken beschermt.
- Als de luidsprekers vanuit een koude omgeving in een omgeving met kamertemperatuur worden gebracht, kunnen ze beslaan. Neem de luidsprekers pas in gebruik als ze de kamertemperatuur hebben aangenomen en helemaal droog zijn.
- Controleer of de plaatselijke voedingsspanning bij 230V; 50 Hz ligt.
- Controleer of de contactdoos vrij toegankelijk is.
- De in-/uitschakelaar scheidt de luidsprekers niet van de voedingsspanning. Om ze volledig van de voedingsspanning los te koppelen, moet de voedingsstekker uit het contact getrokken worden.
- Sluit de luidsprekers alleen in droge ruimtes aan.
- Leg kabels zodanig, dat ze geen gevaar vormen (struikelgevaar) of beschadigd kunnen raken. Lees bij het aansluiten van de luidsprekers de bijbehorende aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- Let erop dat er geen voorwerpen (bijv. paperclips etc.) of vloeistoffen in de luidsprekers terechtkomen (elektrische schok, kortsluiting).
- Schakel in noodgevallen (bijv. bij beschadiging van behuizing, bedieningselementen of voedingskabels, bij het binnendringen van vloeistoffen of vreemde voorwerpen) de luidsprekers onmiddellijk uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd vakpersoneel.
- Schakel de luidsprekers vóór het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Het oppervlak van de behuizing van de luidsprekers kan met een droge doek gereinigd worden. Bij sterkere vervuiling mag er een vochtige doek gebruikt worden, die in water met schoonmaakmiddel is ondergedompeld en goed uitgedrongen is.

**D Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**GB Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.  
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.  
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:  
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelpaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of in een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και η 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνισάτε σημαντικό στη προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**S Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varatuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohtaisista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeissa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristönsuojelun suojeluun.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzenia elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddnienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sortowania. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu.  
Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:  
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére.  
A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetiünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:  
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.  
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.  
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.  
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.  
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RUS Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllı ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapo de unde au fost cumpărate.  
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:  
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingsteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsapparatet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelserne. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.